

AGREEMENT OF COOPERATION
between
TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN, CZECH REPUBLIC
and
Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education
«Ural Federal University named after the first President of Russia B.N.Yeltsin»,
Russian Federation

TOMAS BATA UNIVERSITY IN ZLÍN, CZECH REPUBLIC, and Federal State Autonomous Educational Institution of Higher Professional Education «Ural Federal University named after the first President of Russia B.N.Yeltsin (UrFU), Russian Federation wishing to enhance relations between the two universities and to develop academic, cultural and scientific interchange in the areas of education, research, and other activities, agree to cooperate and work together toward the internationalization of higher education.

The areas of cooperation will include any program offered by either university, which is felt to be desirable and feasible for the development and strengthening of cooperative relationships between the two institutions. However, any specific program shall be subject to mutual consent, availability of funds, and the approval of each university. Such may include:

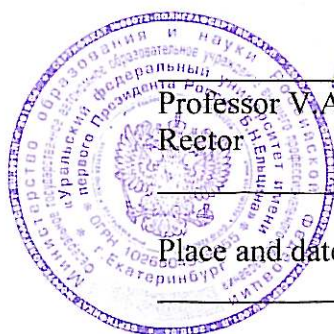
- Exchange of faculty members
- Exchange of students
- Joint research projects
- Joint conferences
- Joint cultural programs

The terms of such mutual assistance and cooperation shall be discussed and agreed upon in writing by the appropriate responsible officers of both parties prior to the initiation of any particular program or activity.

This agreement shall enter into force upon signature by the contracting parties and shall remain in effect for an initial period of three years. Thereafter it shall be automatically renewed from year to year; however, after the initial period either institution may terminate the agreement at the end of a given year by giving six months notice in writing of such intent.

For

Federal State Autonomous Educational
Institution of Higher Professional Education
«Ural Federal University named after
the first President of Russia B.N.Yeltsin



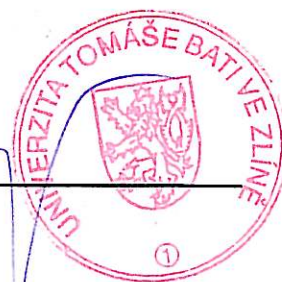
V. A. Koksharov

Professor V. A. Koksharov
Rector

Place and date: Yekaterinburg,

For

Tomas Bata University in Zlín



Petr Saha

Professor Petr Saha
Rector

Place and date: Zlín,

15 -02- 2011

ДВУСТОРОННЕЕ СОГЛАШЕНИЕ
между
УНИВЕРСИТЕТОМ ТОМАСА БАТА г. ЗЛИН, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА
и
Федеральным государственным автономным образовательным
учреждением высшего профессионального образования
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России
Б.Н.Ельцина», Российская федерация

УНИВЕРСИТЕТ ТОМАСА БАТА г. ЗЛИН, ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА, и Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина» (УрФУ), Российская Федерация, с целью развития отношений между университетами и развития академического, культурного и научного обмена в области образования, исследовательской и прочей деятельности согласны сотрудничать и совместно работать над общими задачами интернационализации высшего образования.

Университеты согласны сотрудничать в рамках любой программы, предложенной одним из них, если она способствует развитию и расширению сотрудничества между университетами. При этом каждая конкретная программа требует взаимного согласия, наличия финансирования и одобрения каждым университетом. Предусматривается сотрудничество в следующих областях:

- Обмен преподавательским составом;
- Студенческий обмен;
- Совместные исследовательские проекты;
- Совместные конференции;
- Совместные культурные программы.

Перед тем как начать сотрудничество в конкретной области, его условия должны быть указаны в дополнительном соглашении, подписанном ответственными лицами обоих университетов.

Данное двустороннее соглашение вступает в силу с момента подписания представителями университетов, участвующих в данном соглашении, и остается в силе в течение 3-х лет. Затем оно ежегодно продлевается автоматически; при этом соглашение может быть расторгнуто письменным заявлением от одной из сторон, предоставленным за шесть месяцев до расторжения.

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего профессионального образования «Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н.Ельцина»

Университет Томаса Бата г. Злин

В.А. Кокшаров, Ректор

Петр Саха, Ректор

Место и Дата: Екатеринбург,

Место и Дата: Злин,